



Membres du Jury :

EVALUATION DE CANDIDAT
Certification de comédien de doublage
EVALUATION DE CERTIFICATION :

● **Date d'examination :**

Critères d'évaluations Le candidat est certifié s'il obtient un minimum de 70 points	Notations Chaque critère sur 5 points
Utiliser sa compétence de comédien afin de s'adapter aux exigences du rôle par sa souplesse de jeu	
Le candidat arrive à intégrer la vision du directeur artistique dans son propre jeu, afin d'être raccord avec les caractéristiques du programme, par sa capacité à intégrer des instructions sans déstabiliser sa qualité de jeu.	
Le candidat arrive à corriger ses erreurs et les analyse afin de produire une interprétation différente par sa créativité et son inventivité de jeu.	
Le candidat arrive à intégrer les caractéristiques de jeu de l'acteur original dans son interprétation : débit, expression, souffle, etc. afin de respecter l'œuvre originale par sa capacité à se fusionner dans le jeu d'un autre acteur.	
Le candidat arrive à écouter ses partenaires afin des réagir à l'interprétation d'une réplique dans une scène en utilisant son expérience de théâtre et sa technique d'improvisation.	
Le candidat arrive à se détendre afin d'être disponible dans son jeu par la relaxation, le lâcher-prise (ne pas se juger) et en prenant du plaisir.	
Le candidat arrive à structurer son intervention en fonction de l'objectif à atteindre pour tenir compte des contraintes temporelles et matérielles du projet en étant rapide, disponible et d'un perfectionnisme adapté.	
Synchroniser sa voix au texte	
Le candidat arrive à lire la bande rythmo en parfaite synchronisation afin de coller aux mouvements de bouches et expressions du personnage en lisant rapidement et à l'avance le texte et en regardant l'image simultanément.	
Le candidat arrive à interpréter les codes de la bande rythmo pour avoir l'interprétation exacte du personnage original par une connaissance de tous les signes de l'adaptation.	
Le candidat arrive à se positionner par rapport au micro et sait insérer un fragment au milieu d'une phrase (drop-in/drop-out) afin d'avoir une bonne qualité de voix et de gagner du temps par son utilisation appropriée de la barre et sa complicité avec l'ingénieur du son.	
Le candidat arrive à perfectionner sa diction afin de s'adapter à des débits rapides par des exercices de prononciation, aussi appelés gymnastique buccale.	
Le candidat arrive à chanter juste à la façon d'un comédien afin d'interpréter le personnage en chanson.	
Le candidat arrive à adapter son débit de parole à l'original même quand celui-ci est découpé ou quand le personnage est âgé ou avec un accent étranger afin de rester en fusion avec l'original en modulant sa diction.	
Le candidat arrive à perfectionner sa diction afin de s'adapter à des débits rapides par des exercices de prononciation, aussi appelés gymnastique buccale.	
Le candidat arrive à prononcer des noms propres et des mots étrangers afin de respecter l'adaptation en se renseignant sur la prononciation officielle et utilisée dans le reste du programme.	
Le candidat arrive à utiliser le vocabulaire du doublage pour communiquer avec le directeur artistique afin de se comprendre efficacement.	



Critères d'évaluations	Notations
Candidat :	sur 5 points
Date session :/...../.....	
Le candidat arrive à interpréter la grammaire, les liaisons, les élisions pour donner une interprétation cohérente à son personnage en parlant toujours de la même façon.	
Le candidat arrive à analyser le jeu d'acteur et la voix de la VO (version originale) afin de restituer les émotions et la caractérisation du personnage en détectant tous les sous-textes, gestes et diction du comédien original.	
Interpréter avec variation	
Le candidat arrive à adapter ses capacités vocales parlées et chantées afin de suivre immédiatement le personnage doublé en ayant toute la gamme des intentions de jeu.	
Le candidat arrive à intégrer la psychologie du personnage pour proposer une interprétation cohérente en analysant le contexte de la scène (le sous-texte).	
Le candidat arrive à changer sa voix selon les personnages à interpréter afin d'interpréter des personnages différents (parfois dans le même programme) en utilisant sa souplesse vocale et sa mémorisation.	
Le candidat arrive à moduler sa voix pour caractériser les différentes humeurs d'un personnage (exemple blessure, maladie, torture, etc.) afin de s'adapter à tous les scénarios en utilisant sa projection dans le contexte.	
Le candidat arrive à se renseigner sur le contexte et la psychologie des personnages originaux qu'il faut doubler afin de leur donner de la profondeur en faisant une recherche personnelle sur le programme et le public ciblé.	
Le candidat arrive à proposer plusieurs timbres (jeune, vieux, rauque, grave, aigüe, fort, faible, « trafiqué artificiellement » et interprétations au directeur artistique afin de choisir la meilleure approche en utilisant sa souplesse vocale et sa force de proposition.	
Structurer sa carrière	
Le candidat arrive à créer son réseau, entretient ses relations professionnelles afin d'être convoqué aux castings en étant présent aux événements (avant premières, festivals...) et en restant en contact par téléphone et email.	
Le candidat arrive à rechercher les opportunités d'agrandir son réseau en s'abonnant à un service de diffusion d'offres sur internet.	
Le candidat arrive à développer sa dimension de comédien afin de progresser dans son jeu en jouant au théâtre, à la télévision et au cinéma.	
Le candidat arrive à travailler avec courtoisie sur un plateau de doublage afin d'entretenir une relation professionnelle et amicale en respectant les techniciens et les autres comédiens.	
Le candidat arrive à entretenir sa connaissance de l'environnement du doublage afin de connaître les nouvelles réglementations en exerçant une veille (par exemple par un syndicat comme le SFA). Suit la convention collective DAD-R (réglementation tarifaire du doublage incluant les droits de suite) qui est rediscutée régulièrement.	
Le candidat arrive à négocier ses cachets selon les usages et les conventions collectives (DAD-R) afin de se protéger des abus en connaissant les tarifications et droits de suite applicables aux différents secteurs.	
TOTAL	/140
Le candidat est validé s'il obtient <u>plus de 70 points</u>	Statut

Noms et signatures du Jury